

A TIBETAN CATALOGUE OF THE BLOCKS OF THE LAMAIST PRINTING HOUSE IN AGINSK

BY

G. BETHLENFALVY

The fact that up till now bibliographical work has formed such an important part of Tibetan studies is really a sign of their relative backwardness. It is a consequence of the special restraining factors that have rendered the comprehension of the Snow-land especially difficult. Due to the isolation of Tibet, to the haphazard character of manuscript collections outside Tibet, to the limited number of scholars, and to a number of other factors there are still too many blank spots in our knowledge of Tibetan culture.

The work of listing the material has in fact been in progress since the very beginnings of modern Tibetology: Alexander Csoma de Kőrös has started exploring the *Kanjur* and *Tanjur*, the historical and medical literature, and nearly every generation of Tibetan scholars has made its contribution.

In this way, we have a bibliographically more or less complete picture of the works included in the canon though it is an inexhaustible source of knowledge from the point of view of contents. The significance of Prof. L. Ligeti's catalogue of the *Mongolian Kanjur* cannot be overestimated in this respect.

Bibliographical research on the extracanonical literature is concentrated in two fields: on the one hand there is the cataloguing of collections outside Tibet, and on the other, the utilisation of Tibetan bibliographies.

The best of the catalogues are those which either review the oldest material (e.g. from Tun-huang) or provide us with a complete picture of a certain group of publications. Thus, due to Haenisch's activity, the German collections give a good representation of the Tibetan publications printed in Peking. Further, the elaboration of *gsun-'bums*, i.e. the collected works of important and productive authors, have proved to be very useful.

From the very beginnings attention has also been drawn to the Tibetan bibliographical works (*gsan-yig*, *thob-yig*, *mchan-tho*, *dkar-čhag* etc.) utilising more and more the enormous amount of knowledge amassed in them. Still, even the most important representatives of these works, though known for a long time (e.g. *Klon-rdol bla-ma's Mchan-tho*) were not published in modern editions until quite recently.¹

¹ Lokesh Chandra, *Materials for a History of Tibetan Literature* III, *Śatapitaka* 30 (New-Delhi 1963), pp. 603—696.

There is another type of Tibetan bibliographies little used so far: the *dpar-tho* ~ *par-tho* or «printing-office catalogue». There was already knowledge of the existence of these lists in the last century, but, as far as I know, Vostrikov was the first to use one in his critical remarks to van Manen's paper.² This catalogue, entitled *Byan-phyogs-kyi A-ko'i dgon-sde chen-po Bde-chen lhun-grub-glin 'dir bžugs-pa'i dpar-gyi tho-yig*, belonged to the printing house (*dpar-khan*) of the Aga monastery. It is most unfortunate, that Vostrikov did not publish it.

As far as I know the first Tibetan printing-office catalogues were those published by B. Rinchen in 1959, and in the same year, and again in 1961 and 1964 by Lokesh Chandra.³ Rinchen's publication contained the printing catalogues of 31 Buriat-Mongolian monasteries with that of the Aga monastery among them. It was in Russian script, compiled in the chancery of the Khampo Lama in 1911. He gave it to Žamcarano in 1923 and from him it passed to the author.

The *dpar-tho* I am going to introduce here is also a printing list from the Aga monastery. It can be found in Patna (India) in the library of the Bihar Research Society under the catalogue number 1091 (B. No. 311).⁴ The xylograph is 43 by 6 cm, and is printed on Russian paper in quite easily legible letters. It came into the library's possession as part of the material that Rāhula Sāṅkr-tyāyana brought back from his 1930–31 trip to Tibet.

This *dpar-tho* of the Aga monastery contains four times as many blocks as that of B. Rinchen and is also different from the copy used by Vostrikov. This fact can easily be proved though we do not know much about Vostrikov's list. We do not even know whether it was a xylograph or a manuscript. We only know its title, which is different from that of ours, its structure, and some of the titles included in it. The structure is slightly different, too.

According to Vostrikov, his catalogue was divided as follows:

² A. Vostrikov, *Some Corrections and Critical Remarks on Dr. Johan van Manen's Contribution to the Bibliography of Tibet: BSOS VIII* (London 1935–1937), pp. 62, 65, 69, 79.

³ B. Rinchen, *Four Mongolian Historical Records, Śatapitaka 11* (New-Delhi 1959), pp. 71–121. Lokesh Chandra, *Tibetan Works Printed by the Shoparkhang of the Potala: Jñānamuktāvalī*, New-Delhi 1959, pp. 120–132; id., *Les impriméries tibétaines de Drepung, Derge et Pèlung: JA 249* (Paris 1961), pp. 503–517; id., *Tibetan Buddhist Texts Printed by the Mdzod-dge-sgar-gsar Monastery: IJJ VII* (The Hague 1964), pp. 298–306. Cf. also the Mongolian printing lists in *Studia Mongolica*, Tomus I, Fasc. 16 (Ulaanbaatar 1959).

⁴ I would like to express my gratitude to the Bihar Research Society and its Library for allowing and helping me to study the book and granting permission to publish it.

1. *par rin-po'i gras*
2. *par 'brin*
3. *par thun*
4. *šin-tu sna-thun*

Our catalogue consists of the following parts:

1. long prints without any specification (the term *rgya-gžun-gi skor* most probably means «the group of Sanskrit books») [1–10]
2. *spar 'brin-po khru-chad-ma'i skor* [11–12] «middle sized (circa 1/2 m) prints»
3. *spar thun-nu'i skor* [13–14] «short prints»
4. *dpar thun gsar-ma'i skor* [15] «new short prints»
5. . . . *Sog-skad-du bsgyur-ba-rnams dpar-du 'khod-pa'i skor* [16] «Mongolian prints»

It may be of interest to mention here that the *Mjod-dge sgar-gsar* monastery's *dpar-tho* has only two parts, the first is the list of the long prints without specification, and the other is specified with the term *sna-thun-gi skor*. According to Lokesh Chandra, the long format is called *mda'-chad-ma* as well.⁵ From M. Taube's paper we learnt the structure of a handwritten *dpar-tho* of the Mongolian *Phun-chogs sku-gsum-glin* monastery. It consists of four parts.

1. *spar rin-po*
2. (*par*) *'brin*
3. *'brin-gras-las čhun-zad čhe-ba*
4. *spar thun-nu'i gras*

In most cases *dpar-thos* include blocks both for printing books — and pictures, flags etc. Vostrikov, however, did not mention the existence of Mongolian titles or picture-blocks in his catalogue.

If we check the few titles quoted in Vostrikov's paper they turn out to be identical with our titles, only they are found on a different page.

In summary, we can say that the monastery in question had several lists of its printing blocks. Our *dpar-tho* is only one of the many, and so are Vostrikov's and Rinchen's copies.

This is easy to understand if we take it into consideration that these lists were compiled with an aim similar to the catalogues of our modern printing houses. They were not so carefully elaborated as e.g. a *mchan-tho*. The contents (mentioning the size of the books and the number of pages) was important information for a potential customer as the price of a book depended mostly on these factors. New lists might have been prepared at any

⁵ Lokesh Chandra, *IJJ* VII (1964), p. 299.

⁶ Manfred Taube, *Die Bedeutung einheimischer Bibliographien für die Erforschung der tibetischen Literatur: Studia Asiae*, Part I (Halle 1968), p. 287.

occasion when the stock of the blocks changed: new ones were carved, old blocks were destroyed etc. We know that sometimes lists were issued containing the blocks carved in a single year. In the full lists of a monastery's printing blocks the planned editions were also included leaving an empty space⁷ for the number of pages.

The rarity of the *dpar-thos* may be for a similar reason. It would be difficult to find a catalogue of a European printing house from the beginning of our century: when it had lost its relevance it was thrown away.

By studying this kind of bibliography we can get a picture of the sphere of influence of a lamaist printing house: e.g. our list prepared in Transbaikalia was found in Patna, to where it came from Central Tibet. The prints of the Aga monastery were famous all over the Lamaist world because of their high quality and legible carving.

In Aginsk there are two monasteries, the older one of which was built from 1811 to 1816.⁸ Its name written on the door is *Čhos-sde čhen-po Bde-čhen lhun-grub-glin*, or more completely, according to R. E. Pubaev: *Bšad-sgrub bstan-pa'i 'byun-gnas čhos-sde čhen-po Bde-čhen lhun-grub-glin*.⁹ An old picture of it can be seen in A. Grünwedel's *Mythologie des Buddhismus* (Leipzig 1900), p. 21.

I think it is not without interest to publish the whole text in its original form, and also a photo-copy of it, as no facsimile of a *dpar-tho* has been published so far.

The page numbers are given in square brackets. As they are different from the Tibetan pagination I give a list to show the correspondence:

[1a—b]	<i>gčig</i>	}	<i>rgya-gžun-gi skor</i>
[2a—b]	<i>gñis</i>		
[3a—b]	<i>gsum</i>		
[4a—b]	<i>bži</i>	}	<i>gsuñ-'bum</i>
[5a—b]	<i>lña</i>		
[6a—b]	<i>drug</i>		
[7a—b]	<i>bdun</i>	}	texts, commentaries and manuals for studying philosophy, tantra, <i>rig-pa</i> , etc.
[8a—b]	<i>bdun-'og</i> ¹⁰		
[9a—b]	<i>brgyad-gon</i>		
[10a—b]	<i>brgyad</i>	}	<i>gso-ba rig</i>
[11a—b]	<i>dgu</i>		
[12a—b]	<i>bču</i>		

⁷ Marked in our text by □

⁸ Cf. N. N. Poppe, *Letopisi chorinskich burjat*, M.—L. 1940, p. 53, § 39.

⁹ R. E. Pubaev, *Tibetsko—mongoljskij slovarj aginskogo burjata chuacajskogo roda Galsan Žimba Tuguldurova: Trudy BKNII SO AN SSSR* No. 16 (Ulan-Ude 1965), pp. 229—230.

[13a—b]	bču-gčig	} spar thun-nu'i skor
[14a]	bču-gčig-'og	
[15a—b]	bču-gñis-gon	spar thun gsar-ma'i skor
[16a—b]	bču-gñis	sog-skad

The bold numerals in our transcription will be used as reference-numbers for an index of titles and authors to be published later.

*

Byan-phyogs-kyi čhos-sde čhen-po Bde-čhen lhun-grub-glin-gi dpar-tho žes-bya-ba bžugs-so |

[1b] *Rgya-gžun-gi skor* | 1 *Blo-gros mi-zad-pa'i mdo-la* 640 2 *Mdo-sde dgon's-grel-la* 82 3 *'Dul-ba-mdo rca-ba-la* 150 4 *'Dul-ba-mdo rca-ba'i rgya-čher 'grel-pa'i stod du-ma-la* 552 5 *de 'i smad du-ma-la* 557 *khyon* 1109 6 *Rca-ba šes-rab-la* 25 7 *Rcod-bzlog-la* 5 8 *Ston-ñid bdun-bču-pa-la* 5 9 *Rigs-pa drug-bču-pa-la* 5 10 *Žib-mo rnam-thag-la* 3 11 *Rin-čhen-'phren-ba-la* 30 *khyon* 73 12 *'Grel-pa don-gsal* 103 13 *Slob-dpon Phyogs-glañ-gis mjad-pa'i Chad-ma'i mdo-la* 17 14 *Rgyud-bla thogs-'grel-la* 78 15 *Dbu-ma-rgyan rca-ba-la* 7 16 *de'i rañ-'grel-la* 42 17 *Bden gñis rca-ba-la* | 4 18 *de'i rañ-'grel-la* 19

Byams-pa dan [2a] *'brel-ba-'i čhos ñi-šu žes-grags-pa-las 'Phags-pa Thogs-med-kyis mjad-pa bdun-yod-pa'i nan-nas sdom-rnam-pa gñis ni* | 19 *Theg-pa thun-mon-ba'i sdom-mñon-pa kun-btus-la* 104 20 *Theg-čhen thun-mon ma-yin-pa'i sdom-theg bsdu-la* 62

Sa-sde lña ni | 21 *Sa'i dños-gži'i ya-gyal Byan-čhub-sems-dpa'i sa-la* 318 22 *Sa'i dños-gži'i ya-gyal Nan-thos-kyi sa-la* 310 23 *Sa'i dños-gži'i sa lhag-ma bčo-lña-la Sa mañ-po-pa žes-grags-pa-la* 416 24 *Rnam-par gtan-la dbab-pa'i bsdu-ba-la* 614 25 *Gži bsdu-ba-la* 345 26 *Rnam-grañs bsdu-ba-la* 42 27 *Rnam-par bšad-pa sgo bsdu-ba-la* 34

Slob-dpon [2b] *Dbyig-gñen-gyis mjad-pa'i Pra-ka-ra-ña-sde brgyad ni* | 28 *Mdo-sde-rgyan-gyi 'grel-pa-la* 196 29 *Dbus-mtha' rnam-'byed-kyi 'grel-pa-la* 34 30 *Čhos dan čhos-ñid rnam-'byed-gyi 'grel-pa-la* 16 31 *Phuñ-po lña'i rab-byed-la* 9 32 *Ñi-šu-pa'i rab-'byed dan Sum-ču-pa'i rab-'byed gñis-la* 4 33 *Las-grub-pa'i rab-'byed-la* 16 34 *Rnam-par bšad-pa'i rigs-pa mdo-sde'i dum-bu brgya-pa-la* 17 35 *de'i 'grel-pa Rnam-bšad-rigs-pa-la* 152 *khyon* 444

Byams-čhos-sde lña ni | 36 *Mñon-rtogs-rgyan-la* 68 | 37 *Mdo-sde'i rgyan-la* | 54 38 *Rgyud-bla-ma-la* | 28 39 *Dbus-mtha' rnam-'byed-la* | 8 40 *Čhos dan čhos-ñid rnam-'byed-la* | 6 *khyon* 114 41 *Ñi-šu-ba'i rañ-'grel-la* | 11 42 *Sum-bču-ba'i 'grel-ba Slob-dpon Blo-brtan-gyis mjad-pa-la* | 38 43 *Dbu-ma-la 'jug-pa-la* | 31 44 *Mjod rca-ba-la* | 45 *Mjod rañ-'grel-la* |

¹⁰ Most probably the folios marked with 'og and gon were added later to the text.

46 *Gzuñs-bsdus žes yonś-su grags-pa'i gzuñs-rnams le-chun lña-bču-rca-gñis dkar-čhag-dañ bčas-pa-la* 450 47 *Mdo-sde bskal-ba bzañ-po-la* 48 *Gser-'od dam-pa-la* 49 *Dbu-ma-la 'jug-pa'i rañ-'grel-la* 50 *Dbu-ma'i sñiñ-po-la*

[3a] *Rje Bdag-ñid čhen-po'i gsuñ-gi skor-la* | 51 *Legs-bšad gser-'phreñ-gi skabs dañ-po-la* | 355 *gñis-pa-la* 80 *gsum-pa-la* 32 *bži-pa-la* 163 *lña-pa drug-pa bdun-pa gsum-la* 78 *brgyad-pa-la* 61 *khyon* 779 52 *Lam-rim čhuñ-ñu-la* 237 53 *Legs-bšad sñiñ-po-la* 149 54 *Rnam-bšad dgoñs-pa rab-gsal-la* 290 55 *Byaň-čhub gžuñ-lam-la* 116 56 *Rca-ltuñ rnam-bšad-la* 80 57 *Bla-ma lña-bču-pa'i rnam-bšad-la* 32 58 *Dge-chul-gyi bslab-bya Gnam-rceñ-ldeñ-ma-la* 8 59 *Dri-ba lhag-bsam rab-dkar-la* 17 60 *Rje-bcun Red-mda'-ba'i gsuñ-ñag dris-lan-la* 8 61 *yañ Rje Red-mda'-ba'i gsuñ-lan dañ Bla-ma Dbu-ma-pa-la phul-pa'i gdams-pa gñis-la* 11 62 *Rgyal-ba Rdo-rje-čhañ čhen-po'i lam-rim-la*

[3b] | *Sras-mčhog-rnams-kyi gsuñ-gi skor* | 63 *Spyod-'jug dar iika-la* 181 64 *Phar-phyin lam bsgrigs-la* 72 65 *Rgyud-bla dar iika-la* 244 66 *Mñon-par rtogs-pa brgyad don bdun-bču-dañ bčas-pa'i 'grel-ba ñams-su len-chul-la* 28 67 *Mñon- rtogs-rgyan-gyi bsdus-don Rin-čhen-'phreñ-ba-la* 16 68 *Phar-phyin rtogs dka'i snañ-ba-la* 252 69 *Sde bdun yid-kyi mun-sel-la* 275 70 *Rgyud-sde spyi-rnam-la* 106 71 *Thub-bstan byi-dor-la* 139 72 *Rgyan-gyi lta-ba thal-'gyur-du 'grel-chul-la* | 16 73 *Thugs-kyi dam-bča' bču-la* 4

| 74 *Rje Dge-'dun-grub-pas mjad-pa'i Rnam-'grel iikka čhuñ-la* 220 75 *Chad-ma rigs-rgyan-la* 262 76 *'Jug iika Gsal-ba'i me-loñ-la* 60 77 *Rje 'Dul-'jin rin-po-čhe'i Dge-sloñ-gi bslab-bya čhen-po-la* 190 78 *Bslab-pa yonś-su sbyoñ-ba'i gži gsum čho-ga-la* 44 79 *Čhos-mñon rin-čhen 'dren-pa'i šin-rta Rje Dge-'dun-grub-pas mjad-ba-la*

[4a] *Kun-mkhyen bla-ma'i gsuñ-gi skor* | 80 *'Dul-ba'i mtha'-dpyod-gyi stod-čha-la* 316 *de'i smad-čha-la* 159 *khyon* 475 81 *Mjod-gnas gñis-pa'i mtha'-dpyod-la* 102 *gnas bži-pa-la* 126 *gnas lña-pa-la* 51 *gnas bdun-pa-la* 42 *khyon* 331 82 *Rnam-'grel le'u dañ-po'i mtha'-dpyod-la* 311 *le'u gñis-pa'i mtha'-dpyod-la* 115 *de'i le'u gsum-pa'i mtha'-dpyod rcom-'phro-čan-la* 17 *khyon* 449 83 *Grub-mtha'i rca-ba-la* 15 84 *Grub-mtha'i rnam-bšad čhen-mo'i stod-čha-la* 290 *de'i smad-čha-la* 249 *khyon* 539 85 *Phar-phyin skabs brgyad-pa'i mtha'-dpyod mdor-bsdus-la* 69 86 *Rten-'brel-kyi mtha'-dpyod luñ-rigs gter-mjod rcom-'phro-čan-la* 58 87 *Rten-'brel-gyi zin-'bris gsuñ rgyun dri-ma-med-pa-la* 17 88 *Drañ-ñes rnam-'byed-kyi zin-bris-la* 22 89 *'Dul-ba'i spyir-bstan-la* 20 90 *Chig-gsal stoñ-thun-la* 70 91 *Pad-dkar khri-šin-la* 10 92 *'Grel-rkañ brgya-rca-brgyad-kyi 'dren-chul-la* 3 93 *Rgyal-sras dris-lan-la* 11

| *Mkhas-pa'i dbaň-po bla-ma Ñag-dbaň bkra-šis-pa'i gsuñ-gi skor* | 94 *Bkra-šis-'khyil-gyi yig-čha bsdus-grva-la* 158 95 *Rtags-rigs rañ-[4b]-lugs-la* 32 96 *Blo-rig zur-rgyan-la* 28 97 *Blo-rig mtha'-dpyod mkhas-pa'i mgul-rgyan-la* 9 98 *Blo-rig mtha'-dpyod mkhas-pa'i yid-'phrog-la* 10 99 *Dris-lan sñiñ-gi mun-sel-la* 16 100 *Dge-'dun ñi-šu čhuñ-ñu-la* 42 101 *Bsdus-grva rcom-'phro Khri-rgan-*

chañ-gi gsuñ rgyun-du grags-pa-la 120 102 Thal-zlog-gi mtha'-dpyod-la 21 103 Dbu-ma'i zin-bris-la □

† Rje-bcun dkon-mchog Bstan-pa'i sgron-me'i gsuñ-gi skor | 104 'Grel-ba'i zin-bris-la 190 105 Phar-phyin skabs dan-po'i mčhan-'grel rcom-'phro-čan-la 128 106 Legs-bšad sñin-po'i mčhan-'grel rcom-'phro-čan-la 83 107 Rten-'brel luñ-rigs bañ-mjod-la 34 108 Dmigs-brtags 'grel-ba-la 6 109 Rigs-lam 'phrul-gyi lde-mig-la 11 110 'Jug-ba'i sa-bčad rcom-'phro-čan-la 11 111 Skabs bži-ba'i sdom-chig-la 30 112 Rje'i bstod-'grel-la 140

† Hal-ha bla-ma Čhos-mjad Bstan-sgron-pa'i gsuñ-gi skor | 113 Kun-mkhyen bla-ma'i Phar-phyin skabs dan-po'i mtha'-dpyod-kyi mčhan-'grel Gser-gyi lde-mig ga skabs dan-po-la 152 de'i skabs gñis-pa'i mčhan-la 23 de'i skabs gsum-pa'i mčhan-la 13 dei skabs bži mčhan-la 54 dei skabs lña-ba drug-pa bdun-pa'i mčhan-la 23 dei skabs brgyad-pa'i mčhan-la 16 [5a] 114 Bsam-gzugs mčhan-la 43 115 Drañ-ñes mčhan-la 31 116 Šin-rta'i srol-byed dan skyes-bu gsum-gyi 'brunon-la 50 117 'Dul-ba sdom-chig-gi mčhan-la 114 118 Mjod-dogs-dpyod-la 78

† 119 Drañ-ñes rnam-'byed-kyi dka'-'grel Rab-gsal sgron-me Rgyal-dbañ gñis-pa Rje Dge-'dun rgya-mchos mjad-pa-la 123 120 Byañ-čhub bde-lam Pañ-čen sku goñ-ma rje-bcun Blo-bzañ čhos-kyi rgyal-mchan-gyis mjad-pa-la 30 121 Lam-rim myur-lam Pañ-čen sku-phreñ gñis-pa rje-bcun Blo-bzañ ye-šes-kyis mjad-pa-la 97 122 Kun-mkhyen bla-ma'i blo-rig-gi mčhan Dpal-ldan Bkra-šis-'khyil-kyi dge-bšes dpa'-liñ Dkon-mchog čhos-'phel-kyis mjad-pa-la 20 123 de'i Rtags-rigs mčhan-la 31 124 Dga'-blo'i blo-rig sdom-chig-la 8 [?]

† 125 Bu-ston thams-čad mkhyen-pa Rin-čen-grub-gyis mjad-pa'i Phar-phyin-gyi 'grel-ba Luñ-gi sñe-ma žes-bya-ba'i skabs dan-po la 277 skabs gñis-pa-la 34 skabs gsum-pa-la 16 skabs bži-pa-la 90 skabs lña-pa-la 45 skabs drug-pa dan bdun-pa gñis-la 7 skabs brgyad-pa-la 29 khyon 501

† 126 Lhun-grub panti-tas mjad-pa'i 'Jigs-byed bskyed-rim-la 179 [5b] 127 de'i Rjogs-rim-la 95 128 Mkhas-pa'i dbaň-po Sgo-mañ-dpon slob Dam-čhos-chañ-gi rten-'brel-la 105 129 Mkhas-pa Bstan-dar lha-rams-pas mjad-pa'i Phyogs-čhos-'khor-lo'i 'grel-pa-la 11 130 Sdom gsum bslab-bya Nor-bu'i 'phreñ-ba Blo-gliñ dge-bšes Che-dbañ bsam-grub-kyis mjad-pa-la 44 131 Rje Lčaň-skya Nag-dbañ čhos-ldan-gyis mjad-pa'i Skyabs-'gro'i khrid-yig-la 8 132 'Phags-pa bzaň-po spyod-pa'i smon-lam-gyi rnam-par bšad-pa Rje Lčaň-skya Rol-pa'i rdo-rjes mjad-pa-la | 55 133 Dris-lan Blo-bzañ bžad-pa'i Sgra-dbyaňs-la 12 134 Dbyaňs-čan sgra mdo-la 15 135 Dbyaňs-čan sgra tika Slob-dpon A-nu-bhu-tis mjad-pa-la 154 136 Rje-bcun Tā-ra-na-thas mjad-pa'i Sgra tika čhen-mo-la 401 137 Sñan-nag me-loň-la □ 138 Sñan-nag me-loň-gi 'grel-ba Bod-mkhas-pa Mi-pham dge-legs-kyis mjad-pa-la □ 139 yaň Sñan-nag me-loň-gi 'grel-ba Dbyaňs-čan dgyes-glu Rgyal-dbañ lña-pa čhen-pos mjad-pa-la □ 140 Sdeb-sbyor rin-čen 'byuñ-gnas-la □ 141 Sdeb-sbyor rin-'byuñ-gi gnad-don gsal-ba'i me-loň-la □ 142 No-mchar rtogs-byed nag 'gros-su bkod-pa Legs-bšad 'phrul-gyi lde-mig-la □ 143 Sdeb-sbyor-las ñer-mkho rags-rim-la □

[6a] 144 *Sñon-gro bslab-bya žes-bya-ba-la* | 8 145 *Gzuñs-gžug rgyas-pa-la* | [...] 146 *Kun-rig-gi čho-ga Pañ-čen Blo-bzañ čhos-kyi rgyal-mchan-gyi* [!] *mjad-pa-la* | 43 147 *Rjes des mjad-pa'i Kun-rig-gi šin-po'i rjes-jin-la* | 12 148 *Rje Nag-dbañ thub-bstan rgya-mchos mjad-pa'i Dmigs-brce-ma'i bsñen-yig dan sbyin-sreg-la* | 18 149 *Dpal gsañ-ba 'dus-pa'i sa-lam-gyi rnam-bžag dris-lan Sñiñ-gi mun-sel Mkhas-pa Rigs grva-čan-gis mjad-pa-la* | 12 150 *Rje dpal mañ-pa Dkon-mčhog rgyal-mchan-pas mjad-pa'i Rgyud-sde bži'i spyi-don-la* | 71 151 *Rje Spyian-sñā-pa'i Thog-ma'i blo-sbyon Čhos-kyi sgo-'byed-la* | 66 152 *Sgrub-rgyud-bstan-pa'i mñā-'bdag grub-pa'i dbañ-phyug Rje don-yod Mkhas-grub-kyi gsuñ-'bum bod čen gčig dkar-čag-dan bčas-la šog-grañs drug-brgya-dan-ñer-brgyad yod* | [= 628] 153 *Dpal-ldan 'Bras-spunš Blo-gsal-gliñ-gi šes-gñen čen-po Stag-phu yonš-'jin Ye-šes rgya-mcho'i gsuñs-'bum Lam-rim-gyi man-ñag dan* | *gsan-yig ma gtogs-pa'i bod čhuñ gčig-la šog-grañs gsum-brgya-dan-bču-gsum yod* | [= 313]

Dpal-ldan Bkra-šis-'khyil-gyi dge-bšes dpa'-[?]-ris-pa rab-gsal-gyi gsar-rcom skor | 154 *Blo-rig zur-rgyan Ut-pal* [6b] *'phreñ-ba-la* | 20 155 *Gnas-skabs rten-'brel-gyi rañ-bžin gsal-byed Šel-dkar me-loñ-la* | 14 156 *Sems-sems byuñ-gi bsduš-don-la* | 5 157 *Srid-pa'i yan-lag bču-gñis-kyi rnam-bžag-mdo cam brjod-pa-la* | 3 158 *Don bdun-bču'i bsduš-don Pad-dkar-phreñ-ba-la* | 21 159 *Pad-dkar-'phreñ-ba mjes-byed ban-ji-ka'i do-šal-la* | 6 160 *Rtags-rigs-kyi zur-rgyan Ku-mu-tta'i 'phreñ-mjes-la* | 30 161 *Mjod-kyi dris-lan-la* | 11 162 *Drañ-ñes mur phye-ba-la* 9 163 *Dbu-ma'i sdom-chig-la* | 40

Čhos-rje Nag-dbañ dpal-ldan-pa'i gsuñ-gi skor | 164 *Bsam-gzugs čen-mo dogs-dpyod-la* | 20 165 *Dka'-bču-pa 'Jigs-med rdo-rje'i phar-phyin dris-lan-la* | 15 166 *Su-ñid rdo-rams-pa Legs-chogs-kyi dgag-lan-la* | 22 167 *'Dul-ba'i lña phrug skor-la* | 13 168 *Rnam-rig lta-ba gñis-stoñ gsal-byed-la* | 22 169 *Kun-gži'i rigs-lam-la* | 19 170 *Yañ-dag-mtha'i rcod-lan-la* | 21 171 *Šes-brgya dka'-bču'i Blo-rig dris-lan-la* | 10 172 *de'i Ġžal-bya gnas gsum-la* | 10 173 *Mkhas-grub mkhan-po'i Blo-rig zur-rgyan-la* | 24 174 *Bde-ba-čan-gyi bde-lam Khal-kha čhos-rjes mjad-pa-la* | 35

[7a] 175 *Bu-ston thams-čad mkhyen-pas mjad-pa'i Las brgya-rca-gčig-gi rnam-bšad čho-ga'i gsal-byed-la* | 180 [?] 176 *'Dul-ba sdom-chig-gi chig-'grel Chig-don gsal-ba'i sgron-me žes-bya-ba dpal-ldan Bkra-šis sgo-mañ-gi dge-bšes čen-po Hal-ha rab-'byams-pa Bsam-gtan rgya-mchos mjad-pa-la* | 179 [?] 177 *Sgo-mañ bla-ma Hor Bskal-bzañ dños-grub-gyis mjad-pa'i 'Dul-ba sbyir-bstan-la* | 39 178 *Mkhas-pa'i dbañ-po Ňi-ma thad-ba Šes-rab sbyin-pas mjad-pa'i Dus-chigs-la* | 71 179 *Bšes-gñen čen-po Kha-gya dkon-mčhog dar-rgyas-pas mjad-pa'i Phar-phyin dogs-sloñ-la* | 39 180 *Dpal-mañ rin-po-če'i Phar-phyin dogs-sloñ-la* | 29 181 *Sems-sems byuñ-gi mtha'-dpyod mjad byañ-mi-gsal-ba Rje Ratna-dhva-jas mjad-par grags-pa-la* 18 [?] 182 *des mjad-pa'i Sems-sems byuñ-gi rnam-bžag rañ-rgyud gsal-ba'i me-loñ-la* | 58 183 *Dbu-ma'i dogs-sloñ-la* | 9 184 *Dge-ba'i bšes-gñen 'Jam-dbyañs nor-bu chad-gi*

Thal-bzlog-la | 11 **185** *Mkhas-grub čhen-po Thu'u-bkvan Čhos-kyi ñi-mas mjad-pa'i* *Byaṅs dan mdo-sde-rgyan gñis sbyar-nas ñams-su len-chul-la* | 35 **186** *Grub-mtha' rca-ba'i chig ti-kka Grub-dbañ Blo-bzañ dkon-mčhog-mchan-čan-gyis mjad-pa-la* | 79 **187** *Rdo-rams-pa Legs-chogs-kyi don bdun-bču'i rnam-bžag Senge bzañ-po'i žal-luñ-la* | 20

[7b] **188** *Se-rva theg-čhen-glin-gi dge-bšes čhen-po Rdo-rams-pa Nag-dbañ rnam-mkhyen-gyis mjad-pa'i Gser-'phreñ sdom-chig-gi dgag-lan dvañs-byed nor-bu'i byi-dor-gyi skabs dan-po'i skor-la* | 91 *de'i skabs gñis-pa dan gsum-pa la* | 39 *skabs bži-pa la* | 76 *skabs lña-pa sogs la* | 69 ... **189** *Kun-gži rca-ba'i mčhan-'grel-la* 14 ...

† *Bkra-šis-'khyil-gyi bšes-gñen čhen-po Guñ-thañ-ba Blo-gros rgya-mcho'i gsar-rcom skor-la* | **190** *Čhos-mñon rgya-mcho'i dgoñs-don brjed byañ-du bkod-pa Rin-čhen sgron-me-las gnas dan-po-la* 29 *dei gnas gñis-pa-la* 43 *de'i gsum-pa-la* 24 *de'i bži-pa-la* 44 *de'i lña-pa-la* 39 *de'i drug-pa-la* 27 *de'i bdun-pa-la* 21 *de'i brgyad-pa-la* 23 *khyon-bsdom* 250 **191** *Čhos-'dul rgya-mcho'i dgoñs-don gsal-bar-byed-pa Cinto-ma-ñi'i 'phreñ-mjes blo-gsal mgul-rgyan-las stod-ča-la* □ *de-las spyir-bstan-la* □ *de'i smad-ča-la* □ *khyon-sdom* □ **192** *Dpal gsañ-ba 'dus-ba'i bskyed-rjogs dogs-sloñ bšes-gñen de'i mjad-par grags-pa-la* 162 □

[8a] **193** *Rje-bcun Byams-mgon-gyi bstod-pa-la* 2 **194** *Rgyal-ba Byams-mgon-gyi dan-po thugs-bskyed-pa-nas bzun lam-rim bar bgrod-de mñon-par byañ-čhub-ba'i chul-las brcams-šin ma 'oñs-pa-na Sañs-rgyas Lña-ba'i mjad-pa ji-ltar ston-chul gsal-bar brjed-pa'i sgo-nas bstod-čin gsol-ba 'debs-pa'i rab-tu byed-ba Byams-mgon žal-bzañ lta-ba'i dga'-ston-la* 6 **195** *Mdun-gyi nam-mkhar ma-la* 2 **196** *Smon-chig-phan bde'i čhar-'beb-la* 2 **197** *Žin-mčhog yid dga' čhos-'jin-du skyes-ba'i smon-lam nor-bu'i them-skas-la* 4 **198** *Gduñ-šugs drag-pos smre-sñags gsol-'debs bya-chul-la* 3 **199** *Rje-bcun Byams-pa'i bstod-pa chañs-pa'i čod-pan* 9 **200** *Rje-bcun Byams-pa'i blo-rgyus mdo-nas btus-pa-la* 9 **201** *Rje-bcun Red-'da'-bas mjad-pa'i Bšes-sbrin [?]'grel-ba-la* □ **202** *Guñ-thañ rin-po-čhes mjad-pa'i Lta-mgur-la* 3 **203** *de'i 'grel-ba Rgya-nag-pa chañ-gis mjad-pa-la* 60 **204** *Bla-ma mčhod-pa'i 'khrid-yig čhen-mo Yoñs-'jin Ye-šes rgya[l]-mchan-gyis mjad-pa-la* □ **205** *Dpal gsañ-ba 'dus-pa'i sa-lam rnam-[8b]-bžag-la* 28 **206** *Gži'i sku gsum rnam-bžag-la* □ **207** *Bar-dro'i [!]'phrañ-sgrol-gyi gsol-'debs-gyi 'grel-ba-la* □ *de gsum A-skya yoñs-'jin Dbyaṅs-čan dga-'blos mjad-pa*

208 *Byañ-čhub lam-gyi rim-pa'i dbu phyogs-kyi mtha'-dpyod* 35 **209** *Skyes-bu gsum dan de-dag-gi lam-rim-gyi mtha'-dpyod-la* 317 *de gñis Pañ-čhen Thams-čad mkhyen-pa'i bka'-luñ-gis Er-ti-ni mkhan-por 'bod-ba'i gyi-na-ba Gu-šri dka'-bču Sudhi a-yur war-rta'am miñ gžan Dbyaṅs-čan sgeg-pa'i B.c gros 'jigs-med rigs-pa'i rdo-rjes mjad-pa* |

210 *Skyo-ra yoñs-'jin byams-pas mjad-par grags-pa'i Byañ-čhub lam-rim-gyi sgo-nas rañ-sems dge-sbyor-la 'Jug-pa'i man-ñag rin-čhen sñiñ-po-la* □ **211** *Rje rin-po čhe'i stoñ mčhod Tho'u-kvan Yoñs-'jin bstan-pa rgya-mchos mjad-*

pa-la [] 212 *Brda-yig miñ-don gsal-ba'i sgron-me sde 'di'i khri-thog lña Lña-pa Skal-bzañ sbyin-bas mjad-pa* 220 213 *Tā-khu-re čhen-mo'i brda-yig mjad byaṇ-mi gsal-ba žig-la* []

[9a] *Mkha'-la ñi-zla gñis sa-la rgyud-grva gñis žes yoñs-su grags-pa'i nañ chan sa-stein-gi gsañ-sñags bstan-pa'i 'byuñ khuñs gčig-bu dpal-ldan smad rgyud rjes 'brañ-dañ bčas-pa'i sde čhe-čhuñ-rnams-kyi žal 'don-du mjad-pa'i 'don-čha yoñs-rjogs-kyi tho dgod-pa-la* | 214 *Sa gsum-gyi sgron-me gčig-bu rgyud-kyi rgyal-po dpal gsañ-ba 'dus-pa'i rca-brgyud-la* | 96 215 *spar thuñ de'i Bla-brgyud gsol-'debs-la* | 6 216 *de'i Bdag-bskyed-la* | 32 217 *de'i Mdun-bskyed-la* 14 218 *de'i Dbañ-čhog-la* | 28 219 *de'i Las-thig dañ chon-dgye-ba'i rim-pa-la* | 11 220 *de'i Sa-čhog thig-čhog stan-gon-bum sgrub-kyi čho-ga-rnams-la* | 18 221 *de'i Rab-gnas rgyas-pa Dge-legs rgya-mcho'i čhar-'beb-la* | 30 222 *de'i 'Don-'sgrigs Bkra-šis-'khyil-kyi khri-zur-brag dgon-pa Dkon-mčhog Bstan-pa rab-rgyas-pas mjad-pa-la* 12 223 *de'i Ži-rgyas-kyi sbyin-sreg Mkhas-grub thams-čad mkhyen-pas mjad-pa-la* | 12 224 *de'i Rdul-chon-čhab-'dren-la* | 8 225 *de'i Smon-šis-la* | 6 226 *Grub-čhen Lū-i-pa'i Lugs-kyi dpal 'khor-lo sdom-pa'i bdag-bskyed-kyi čho-ga-la* | 34 227 *de'i Bum čho-ga dañ mdun-bskyed bčas-la* | 19 228 *de'i Dbañ čho-ga-la* | 21 229 *de'i Sbyin-sreg-gi čho-ga-la* | 9 230 *de'i Bstod-pa nam-mkha'i mdañs-'dres ma-la* | 3 231 *de'i Sa-čho-ga bde-čhen rol-[9b]-mcho-nas zur-du phyuñ-ba-la* | 18 232 *de'i Phyi-rol mčhod-pa lag-mčhod-dañ bčas-pa-la* | 17 233 *de'i Chogs-'khor-kyi čho-ga Skyid-šod-pa Bstan-'jin rgya-mchos mjad-pa-la* | 4 234 *de'i Klu čho-ga-la* | 6 gso [...] [] 235 *de'i Smon-lam šis-brjod-dañ bčas-pa-la* | 9

236 *Dpal Rdo-rje 'jigs-byed lha bču-gsum-ma'i sgrub-thabs lhan-thabs-la* | 34 237 *de'i Bdag-'jug-la* | 21 238 *de'i Sa čho-ga-la* | 12 239 *de'i Ži-rgyas-kyi sbyin-sreg Pañ-čhen Blo-bzañ ye-šes-kyi [!]* mjad-pa-la | 13 240 *de'i Smon-lam šis-brjod-dañ bčas-pa-la* | 4 241 *Dpal Rdo-rje 'jigs-byed-kyi sgo-nas Gšin-po-rjes 'jin-la* 13

242 *Mkhas-grub čhen-po Dvags-po nam-mkha'-grags-kyis mjad-pa'i Dpal gsañ-ba 'dus-pa'i bskyed-rim-la* | 92 243 *de'i Rjogs-rim-la* | 95 244 *Pañ-čhen thams-čad mkhyen-pa Blo-bzañ čhos-kyi rgyal-mchan-gyis mjad-pa'i Dpal 'khor-lo sdom-ba'i bskyed-rim-la* | 41 245 *de'i Rjogs-rim Dños-grub sñe-ma Rje Thams-čad mkhyen-pas mjad-pa-la* | 68 246 *Mkhas-grub Thams-čad mkhyen-pa'i thugs-sras Dam-pa Broñ-rce lha-bcun Rin-čhen rgya-mchos mjad-pa'i Dpal Rdo-rje 'jigs-byed-kyi bskyed-rim-la* | 43 247 *de'i Rjogs-rim-la* | 47 248 *Dpal Gsañ-ba 'dus-pa'i rgyud-'grel 'čhad-pa'i sñon-du mčhod-gtor-'bul chul-la* | 11

[10a] *Gso-ba rig-pa'i gžuñ dañ de'i čho-ga'i skor-sogs-kyi tho bkod-pa-la* | 249 *Sman-gyi rgyud-bži'i rca-rgyud-la* | 9 250 *Bšad-rgyud-la* | 49 251 *Man-ñag-rgyud-la* | 273 252 *Phyi-ma-rgyud-la* | 70 253 *Man-ñag sbyar-čhad sman-rgyal gser-mdog-čan-gyi čhun-po Lčañ-luñ pañti-tas mjad-pa-la* | 66 254 *Mi-dbañ Sañs-rgyas rgya-mchos mjad -pa'i Lhan-thabs čhos-rje Blo-bzañ dbañ-*

rgyal-gyi mčhan-dañ bčas-pa-la | 460 **255** Lhan-thabs de'i žal-šes-sbyor chad-sogs-ma spas lhug-par bšad-pa Rin-čhen gser-gyi lde-mig Wa-gindra-šri-bha-dras mjad-pa-la | 52 **256** Lhan-thabs-kyi gsañ sman gab spas gsal ston dar-mo Sman-rams-pa Blo-bzañ čhos-grags-kyis mjad-pa-la | 50 **257** Sman gžuñ gčes btus sñiñ nor Lha-bcun Blo-bzañ čhos-'phel-gyis mjad-pa-la | 191 **258** de'i Dkar-čhag-la | 4 **259** Lag-len gčes bsduš kun-gsal snañ mjod Gso-rig-pa Bstan-'jin phun-chogs-kyis mjad-pa-la | 59 **260** de 'i Dpyad-mčhog gtar-ga'i gdams-pa Nis-'khrugs rñog-druñ 'byin-byed rka-rke-ta-la | 22 **261** de'i Me-bca'i gdams-pa Rgyas-spros gsal-ston šel-dkar me-loñ-la | 10 **262** de'i Bdud-rci sman-gyi rnam-dbye do bo rgyas-par bšad-pa dri-med šel-phren-la | 238 **263** Gso-ba rig- [10b] pa'i bstan-bčos Sman-bla'i dgoñs-rgyan rgyud bži'i gsal-byed Bečur-sñon-po'i ma-lli-ka-la | 43 **264** de'i Dum-pa [!] gñis-pa Bšad-pa'i rgyud-kyi rnam-bšad-la | 312 **265** de'i Du-ma-bu [!] gsum-pa man-ñag Yon-tan rgyud-kyi rnam-bšad-la | 776 **266** de'i Dum-bu bži-pa Phyi-ma rgyud-kyi rnam-bšad-la | 252 khyon 1284

267 Bčom-ldan-'das Sman-gyi bla'i dkyil-čhog-gi brgyad 'debs smon-lam šis-brjod-dañ bčas-pa-la | 4 **268** Bde-bar gšegs-pa bdun-gyi bdag-mdun bum-pa dbaň-čhog-dañ bčas-pa phan-bde 'byuñ-nas ji-lta-ba bžin-nag 'gros-su bkod-pa žes-bya-ba Kun-mkhyen bla-ma Rje Skal-ba-zañ [= bzañ] thub-bstan dbaň-phyug dpal-bzañ-bos mjad-pa-la | 25

269 Žaň-blom rdo-rje bdud-'dul-gyi bkaň-bšags Pañ-čhen rin-po-čhe Blo-bzañ čhos-kyi rgyal-mchan-gyis mjad-pa-la | 5 **270** Rgyud bži'i bla-rgyud gsol-'debs sañs-rgyas Sman-bla'i sgrubs-thabs-mdor bsduš G-yu-thog yon-tan mgon-po'i bstod-pa sruñ-ma'i gtor-'bul bčas-la | 9

271 Bčom-ldan-'das mi-khrugs-pa lha dgu'i čho-ga čha-lag-dañ bčas-pa thar-pa'i 'jug-nogs Rje Guñ-thaň rin-po-čhes mjad-pa-la 70 **272** Sman-gyi mñon-brjod dkrol-pa žes-bya-ba sde 'di'i Khri-thog lña-bas mjad-pa-la 32 **273** Rta-mgrin bka'-sruñ sprag-sgrub-kyi gtor-bzlog Rje Tho'u-kvan-bas mjad-pa 51

[11a] Spar 'brin-po khru-chad-ma'i skor | **274** Gser-'od-la 222 **275** Gzuñs-grva lña-la 182 **276** Tog-gzuñs-la 188 **277** Čho-'phrul smon-lam-gyi 'don-sgrigs dge-legs gter-mjod Rje Guñ-thaň-bas mjad-pa-la | 31 **278** yan Rje 'dis mjad-pa'i Nin-žag-phrugs gčig-gi ñams-len-la | 22 | **279** Dge-sloň-gi phyir-bčos dañ luñ-gži'i bar-sdom gso-spyoň-la ñer-mkho dga'-žig-dañ bčas-pa-la 10 **280** Dge-chul-gyi phyir-bčos sogs-la | 5 **281** Rje'i bstod čhen bžir grags-pa'i nañ-gi Rje-bcun 'Jam-dbyaňs-la bstod-pa bstod-sprin rgya-mcho-la | 10 **282** Byams-mgon-la bstod-pa mñes-gšin byams-pa ma-la | 9 **283** Gcug-tor rnam-rgyal ma-la bstod-pa 'Čhi-med grub-pa-la | 5 | **284** Thub-pa'i dbaň-po-la bstod-pa Legs-bšad sñiñ-po čhuñ-ñu-la | 8 | **285** Rje 'Jam-dbyaňs bžad-pa sku Goň-ma'i gsañ-rnam bla-ma Nag-dbaň bkra-šis-pas mjad-pa-la | 7 **286** Mñon-brjod brda-yig sde 'di'i Khri-thog lña-pa čhos-rje Khri-ba rin-po-čhe Skal-bzañ spyin-pas mjad-pa-la 39

287 Dpal Rdo-rje 'fig-byed-kyi [!] mñon-rtogs-la 53 **288** de'i Bla-brgyud

smon-lam šis-brjod-dañ bčas-pa-la 7 **289** | *Mgon-po* 97 **290** *Mgon-dkar* 19 **291**
Čhos-rgyal 25 **292** *Lha-mo* 95 **293** *Žal-bži* 20 **294** *Phyag-rdor* 21 **295** *Rnam-sras*
 27 **296** *Lčam-sriñ* 29 **297** *Čhañs-pa* 13 **298** *Tha-'og čhos-rgyal-rnams-kyi skañ-*
bšags 8

| *Čhos-spyod-kyi skor* | **299** *Skabs-'gro* 9 | **300** *Ltuñ-bšags* 5 **301** *Ja-mčhod*
 2 **302** *Šer-sñiñ* 5 **303** *Sgrol-ma* 6 **304** *Sgrol-dkar* 3 | **305** *Bsañ-mčhod* 5 **306** |
Gtor-'bul | 5 [?] [11b] **307** *Gži-bdag gtor-'bul* 2 | **308** *Byin-rlabs mčhog-scol* 2 | **309**
Sañs-rgyas bstan-'bar-ma 3 **310** *Bla-ma mčhod-pa'i čho-ga* 91 [?] **311** *Spyan-*
'dren khrus-gsol 10 **312** | *Bzañ-spyod smon-lam* 8 **313** | *Byams-smon* 3 **314**
Spyod-'jug smon-lam 5 **315** | *Smon-lam thog-mtha' ma* 9 **316** *Bde-smon* 7 **317**
 | *Gsañ-'dus smon-lam* 5 **318** | *Lam-rim gsol-'debs* 9 **319** | *Lam-rim bsdus don* 7
320 | *Skabs gsum-pa* 9 **321** | *Thabs-mkhas-ma* 2 **322** | *'Thub-rnams spañs*
rtogs-ma 3 **323** *Rgya-čhen chogs gñis ma* 9 **324** | *Gnas-brtan* 7 **325**
Byams-mgon-kyi bstod-pa zab-yañs-ma | 2 **326** *Rgyan drug mčhog gñis-kyi*
bstod-pa mkha'-mñam-ma | 2 **327** *Ñe-brgyad gsol-'debs-la* | 9 **328** *Lam-gyi*
gco-bo rnam gsum-la 2 **329** *Jo-bo rje'i bstod-pa-la* 5 **330** | *Rgyal-ba 'Brom-ston-*
pa'i bstod-pa-la 2 **331** *Rje'i bstod-pa sa gsum ma-la* 7 **332** *Che-dpag-med-kyi*
bstod-pa ñi-gžon-ma 2 **333** | *Rgyal-dbañ 'Khrunš-rab blo-bzañ rgyal-ba ma-la*
 3 **334** | *Pañ-čhen 'Khrunš-rab Thub-dbañ žal-gyi ma-la* 3 **335** *Rje-bcun Tā-ra-*
nā-tha'i 'Khrunš-rab phun-chogs sku gsum ma-la 6 **336** *'Jam-dbyañs čhos-rje'i*
bstod-pa-la 3 **337** | *Legs bris ma-la* 6 **338** *Rje'i gsañ-rnam-la* 7 **339** | *Rnam-dag*
gañs-ri ma-la 3 **340** *'Jam-dpal-gyi bstod-pa gañ blo ma-la* 2 **341** | *'Jam-dpal*
mchan-brjod-la 30 **342** *Gdug-dkar mčhog-grub ma-la* 18 **343** *de'i Bzlog-pa-la* 3
344 *Rdo-rje rnam-'joms ma-la* 5 **345** *Kha-mčhu nag-pa-la* 3 **346** *Che-gzuñs-la*
 2 **347** *'Da'-ka ye-šes-la* 2 **348** *Sgo drug-pa-la* 3

[12a] **349** *Rje'i rtogs-brjod mdun-leg sma-la* 7 **350** *Byams-pa'i gzuñs-la* 2
351 *Rje Blo-bzañ ye-šes-kyi gsol-'debs-la* 2 **352** *Byams-mgon-gyi bstod-pa-la* 4
353 *Gtad-rabs bdun-gyi bstod-pa-la* 2 **354** *Sgrol-mchan-la* 6 **355** *Thub-dbañ-gi*
bstod-pa-la 3 **356** *'Jam-dbyañs-gyi bstod-pa-la* 3 **357** *Phyag čhen rgyud-'debs-la*
 2 **358** *Sgrol-dkar-gyi bstod-pa-la* 4 **359** *Jo-bo A-ti-ša-'i bstod-mgur-la* 2 **360** *Mi-*
g-yo mgon-po-la bstod-pa-la 4 **361** *Rje Bstan-pa'i sgron-me'i gsol-'debs-la* 6 **362**
Che-dbañ brgyud-pa'i bla-rgyud-la 3 **363** *Blo-čhen Thugs-bskyed ma-la* 2 **364** *Blo-*
čhen 'Jam-dpal ma-la 3 **365** *'Jam-dbyañs-kyi bstod-pa-la* 2 **366** *Spyan-ras-gzigs*
phyag-bži-ba'i stod-pa-la 3 **367** *Gsañ-bdag-gi bstod-pa-la* 3 **368** *Rje'i bstod-*
mgur-la **369** *Thugs-bskyed Mi-g-yo ma-la* 4

370 *Smyuñ-gnas-kyi čho-ga Rgyal-dbañ bdun-pa čhen-po Rje-bcun Bskal-*
bzañ rgya-mchos mjad-pa-la 28 **371** *des mjad-pa'i Thugs-rje čhen-po'i bla-brgyud*
gsol-'debs-la 3 **372** *de'i Las-bum sgrub-chul-la* 4 **373** *de'i Smon-lam šis-(brjod)*
Pañ-čhen Čhos-rgyan-kyis mjad-pa dañ yañ de'i Šis-brjod Pañ-čhen Dpal-ldan
ye-šes-kyis mjad-pa-la 4 **374** *de'i Bstod-pa dri-med duñ-mdog ma-la* 4 **375** *Ma-ñi*
bskul-ba'i chigs-bčad Rje Guñ-thañ-bas mjad-pa-la 2 **376** *Ma-ñi'i sgrub-thabs*
zab-mo grub-pa'i 'khor sgyur Rje-bcun dam-pa sku Goñ-mas mjad-pa-la 3 **377**

Bya-rgyud-las byuñ-ba'i bšags-[12b]-pa bya-chul-la 2 **378** Smyuñ-gnas-kyi
 čho-ga'i go-rim-la 2 **379** Skyabs-'gro'i man-nag pad-dkar 'jum-pa'i dri-bsuñ la-
 mo bde-čhen-gi mkhan-po Bstan-'jin rab-rgyas-pas mjad-pa la 5 **380** 'Khor-lo
 sdom-pa'i sgrub-thabs šin-tu bsdus-pa . . . Dños-grub 'dod-'jo Rje Thu-bkvan-pas
 mjad-pa-la 3 **381** des mjad-pa'i Bde-mčhog-gi chogs-'khor mdor-bsdus-la 2 **382**
 'Phags-pa Klu-sgrub-kyis mjad-pa'i Skye-bo so-thig-la 10 **383** Yi-ge thob-thañ
 A-kyā Yoñs-'jin-gyis mjad-pa-la 3 **384** Bsañ-rnam-dag ma-la 17 **385** Spar-go'i
 Rdo-rams-pa Dbyig-gñen-gyis mjad-pa'i G-yañ-'gugs-sogs-la 4 **386** Mgon-dkar-la
 brten-pa'i g-yañ-'bod-bya-chul Rgyal Mchan-bo Grags-pa rgyal-mchan-gyis
 mjad-pa dañ Rje Guñ-thañ-pa'i g-yañ-'gugs gñis-la 11 **387** Bstan-pa rgyas-pa'i
 smon-lam 2 **388** Spyī-bšags 2

† **389** Rje Tho'u-kvan Čhos-kyi ñi-mas mjad-pa'i Rta-mgrin čhos-skor
 bod gsum dkar-čhag-dañ bčas-pa-la 1289 **390** Groñ-čhog la-sogs-pa 'don-ča thor-
 bu sna-chogs dkar-čhag-dañ bčas-pa-la ☐ **391** Mčhod-pa'i phan-yon-la 12 **392**
 'Khor-lo bskor-ba'i phan-yon-la 17 **393** Thugs-rje čhen-po'i bstod-pa-la ☐ de
 gsum bod-sog šan-sbyar | ☐

[13a] Spar-thuñ-nu'i skor | **394** Mñon-rtogs-rgyan-la 54 **395** Dbu-ma-la
 'jug-pa-la 77 **396** Che-mdo-la 20 **397** Bla-ma mčhod-pa'i čho-ga-la 29 **398** Čhu-
 mčhod 'don-ča-la 9 **399** Rdo-rje gčod-pa-la 78 **400** Lus-nag-yid gsum bčñ-ba-las
 grol-ba'i gzuñs-la 6 **401** Rgyal-mchan rce-mo'i dpuñ-rgyan-la | 7 **402** Phyogs
 bču mun-sel-la 4 **403** Byams-pa'i gzuñs-la 2 **404** Rnam-rgyal-ma'i gzuñs-la 4
405 Gžañ-'brum ži-bar byed-pa'i gzuñs-la 3 **406** Bkra-šis brcegs-pa'i bsdus-gzuñs-
 la 5 **407** Bzañ-spyod smon-lam-la 18 **408** Gdugs-dkar-la 36 **409** Šer-sñiñ-la 9 **410**
 Sgrol-ma-la 10 **411** Sku-gsuñ thugs-rten-la 18 **412** Kun-mkhyen Goñ-ma'i gsol-
 'debs zla-med ston-pa ma-la 5 **413** yañ Rje de'i Khruñs-rabs gsol-'debs bla-ma
 mčhog gsum ma Rje-ñid-gyis mjad-pa-la 5 **414** Byañ-čhub sems-dpa'i nor-bu'i
 'phreñ-ba-la 7 **415** Bla-ma rkyañ-'bod-la 7 **416** Bar-do'i phrañ-grol-la 7 'di gsum
 Pañ-čhen Goñ-ma'i gsuñ | **417** Kun-mkhyen Sku-'phreñ bži-ba'i gsol-'debs skal-
 bzañ rgyal-sras ma-la 4 **418** Dpal-ldan bkra-šis sgo-mañ-gi mkhan-brgyud gsol-
 'debs skabs gnas kun-bdus ma-la 8 **419** Rgyal-chab rin-po-čhe'i bstod-pa dpal-
 ldan yon-tan ma-la 8 **420** Bu-ston thams-čad mkhyen-pas Thugs-sras rin-čhen
 rnam-rgyal-la gros-'debs sñiñ-gi thur-[?]-ma-la 10 **421** Dbyañs-čan-ma'i
 sgrubs-thabs-la 4 **422** Dbyañs-čan-ma'i bstod-pa-la 5 **423** 'Od-zer-čan-ma'i sgrub-
 thabs-la 4 **424** Dge-ldan bstan-'bar ma-la 4 **425** yañ Bod yid-bžin 'gugs-pa'i
 lčags-kyu-la [13b] Goñ-ma 'di gsum Rje Guñ-thañ-pa'i gsuñ | **426** Dbu-ma-la
 'jug-pa'i smon-lam-la 9 **427** A-kyā Yoñs-'jin-gyis mjad-pa'i Rtags-rigs sñom-
 chig-la 27 **428** Bstan-'bar-ma'i gzuñs-la 2 **429** Rnam-'grel rca-ba-la 297 **430**
 Dvags-po bsgom-čhen Nag-dbañ grags-pa'i lam-rim chig-bčad ma-la 128 **431**
 Stag-čan lō-cā-bas mjad-pa'i Rje-bla-ma'i bstod-pa-la 5 **432** Dam-chig rdo-rje'i
 bsgom-bzlas bya-chul-la 2 **433** Bla-ma'i rnal-'byor-gyi rca-chig Yoñs-'jin rin-po-
 čhes mjad-pa-la 5 **434** Bla-mgon dbyer-med(-la) gsol-ba 'debs-pa lam-gyi lus
 dañ 'brel-ba-la 6 **435** Chul-khrims rnam-dag sruñ nus-pa'i smon-chig-la 3 **436**

*Dge-sbyor mjug-tu 'don rgyu'i smon-chig-la 3 'di gsum Rje Guñ-than rin-po-
 che'i gsuñ | 437 Mnol-bšan rgyas-pa Mkhas-pa grags-pa Bšad-sgrub-pas
 mjad-pa-la 18 438 Grub-pa'i gnas mčhog Šambha-la'i smon-lam Pañ-chen Dpal-
 ldan ye-šes-kyis mjad-pa-la 5 439 'di Phyi-bar mdo'i 'jigs-pa-las skyob-pa'i gsol-
 'debs Rje Lčan-skya gon-mas mjad-pa-la 5 440 Rje bla-ma-la smre-snags-kyi
 sgo-nas thugs-rje bskul-ba'i gsol-'debs-la 8 441 Mnol-bšan bsdus-pa-la 2 442
 Rluñ-rta'i bšan-mčhod-rmad byuñ byin-rlabs ma Rje Dkon-mčhog 'jig-med dba-
 pos mjad-pa-la 3 443 Rje'i gsol-'debs bsam-ba lhun-grub ma rgyal Mkhan-po
 Grags-pa rgyal-mchan-gyis mjad-pa-la ☐ 444 Ye-šes Khyuñ-khra'i sgrub-
 thabs-sde Khri rin-po-ches mjad-pa-la 3*

[14a] 445 Sman-mdo brgyad-brgya-ba-la 129 446 Sman-bla rgyas-pa'i
 'don-bsgrigs-la 118 447 Rje-bcun bla-ma Ma-ti-ba-jra'i žal-sna-nas-la Bstod-pa
 kun-tu bzan-po-la 5 448 'Od-dpag-med-kyi nams-len rgyun-'khyer-la 3

[15a] Dpar thuñ gsar-ma'i skor | 449 Dpal gsañ-ba 'dus-pa'i rca-rgyud-la
 96 450 de'i 'Don-thabs-la 2 451 de'i Bla-rgyud mdo-rgyud ma-la 8 452 de'i Brgyud
 'de-bas rmad-byuñ mchan-dpe ma-la 5 453 de'i Smon-lam-la 9 454 Bde-mčhog
 rca-rgyud-kyi le'u thog-tha gñis-la 8 455 Dus-'khor bsdus-rgyud-la ☐ 456 Rigs-
 ldan drag-po 'khor-lo-čan-gyi 'Khor-du skye-ba'i smon-lam-la 3 457 Rnam-rgyal-
 ma'i gzuñs bstod-pa-dañ bčas-pa-la 8 458 Byams-pa dam-bča'-ba'i gazuñs phan-
 yon-dañ-bčas-pa-la 4 459 Byams-smo-la 7 460 Byams-pa'i sku gas [?] ma-la 4
 461 Yid-dga'-chos 'jin-du skye-ba'i smon-lam-la 13 462 Bde-ba-čan-du skye-ba'i
 smon-lam-la 11 463 Rje-bcun Sgrol-ma'i bstod-pa-la 26 464 Sgrol-dkar-gyi bstod-
 pa-la 10 de lña-ka bod-sog šan-sbyar | 465 'Jam-dpal mchan-brjod 41 466 Mdo
 bsdud-pa 67 467 Bzan-spyod smon-lam 21 468 Thar-mdo-la 267 469 de'i 'Don-
 thabs 23 470 Che-mdo-la 25 yañ Che-mdo skad gñis šan-sbyar | 471 Rin-po-che
 che-sgrub-la 10 472 Dkon-mčhog-rjes dran-gyi mdo-la 4 473 Bstan-bčos mñon-par
 rtogs-pa'i rgyan-la 46 474 Dbu-la 'jug-pa-la 67 475 Brgyad-stoñ don-bsdus-la 11
 476 Bšes-sprin 21 477 Slob-sprin 22 478 Bšags-ba'i bstod-pa 9 de gsum slob-dpon
 Candra-go-mis mjad-pa |

479 Don-dam byañ-čhub-kyi sems-bsgom-chul slob-dpon Gñis-med rdo-
 rjes mjad-pa-la 7 480 Kun-rjob byañ-[15b]-čhub-kyi sems-bsgom-chul 7 481
 Smon-lam bdun-ču-pa-la 13 de gñis slob-dpon Rta-dbyaṅs-kyis mjad-pa |

482 Ye-šes sñiñ-po kun-las btus-pa-la 7 483 Bži-brgya-pa-la ☐ de gñis
 'Phags-pa-lhas mjad |

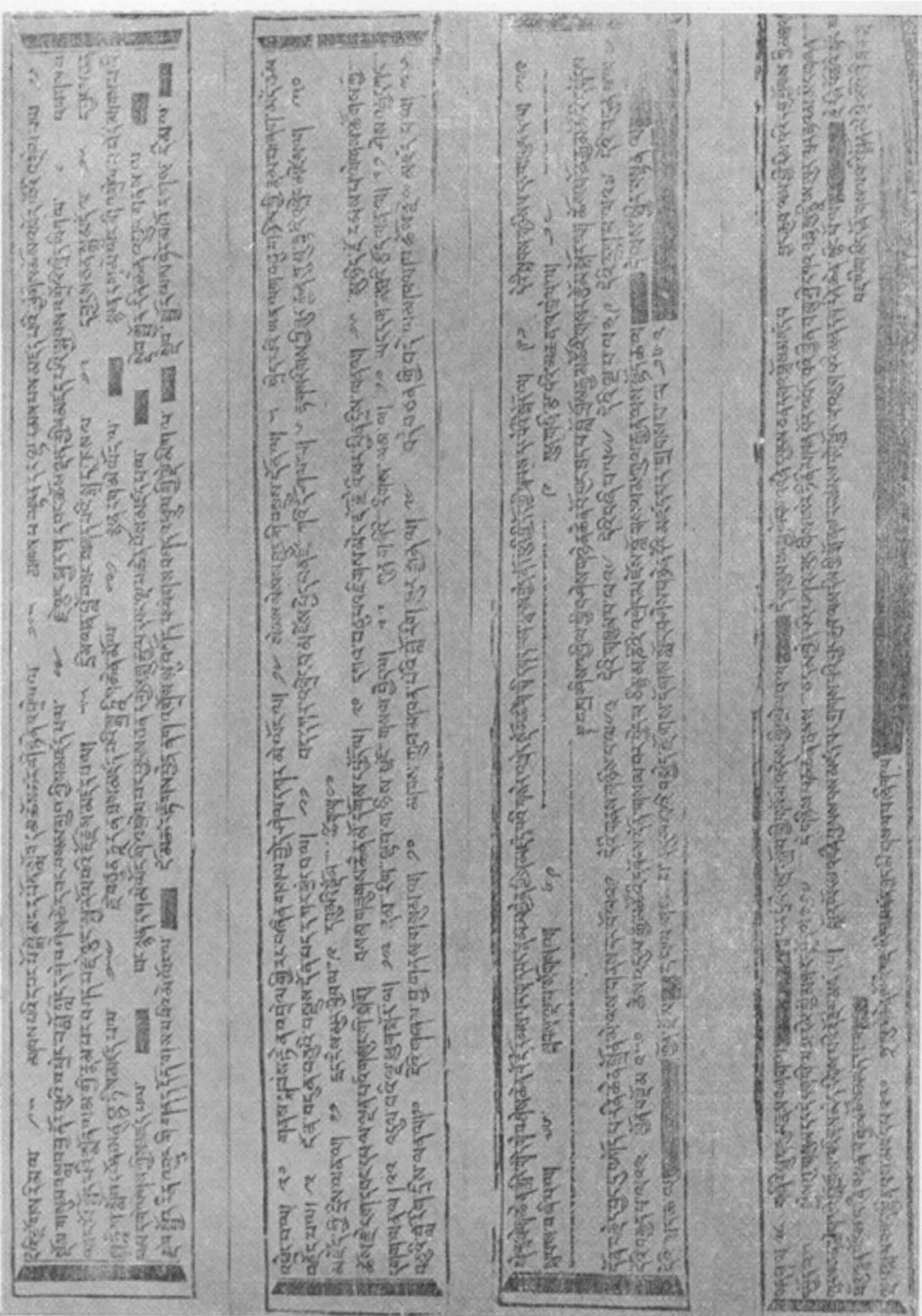
484 Theg-chen blo-sbyoñ rca Chig-glañ ri-thaṅ-pas mjad-pa-la 5 485 De-
 ñid bču-pa slob-dpon Mñam-med rdo-rjes mjad-pa-la 2 486 Bde-bar gšegs-pa'i
 gzuñ rnam-'byed slob-dpon Šākya-'od-kyis mjad-pa-la 2 487 'Khor-ba-las yid-
 'byuñ-ba'i gtaṁ-la 7 488 Kun-gži rca-ba-la 10 489 Grub-mtha' rca-ba-la 34
 490 Dge-ldan legs-bšad Pañ-chen Bsod-grags-pas mjad-pa-la ☐ 491 Bod-kyi
 yi-ge-la 7 492 Skabs-su 'gro-chul 4 493 Dga-ldan lha-brgya ma-la 5 494 Rje Sñan
 grags-chañ-gi 'khuṅs-rabs gsol-'debs-la 4 495 Rje-bcun Šes-rab seṅ-ge'i bstod-
 pa-la 5 496 Ltud-bšags bod-sog šan-sbyar-la 18 497 Rdor-sems bsgom-bzlas-la 3

498 *Sñags-kyi rca-ltuñ sogs-bšags-chul-la* 9 499 *Lam-rim bšar-sgom bya-chul Rje Guñ-than-pas mjad-pa-la* □ 500 *Gtor-ma brgya rca* 18 501 *Bar-čhad lam-sel* 8 502 *Khros-nag-gi mñon-dkyil-sogs* 43 503 *de'i Bskad-bšags* 7 504 *Mkha'-gro'i bžeñs-bskul dañ 'bum-bskul* 3 505 *Mkha'-gro'i sñan-brgyud zab-lam bla-ma'i rnal-'byor* 8 506 *Gñan-khrod yig čhuñ* 17 507 *Bstan-bsruñ spyi'i gtor-'bul* 3 508 *Dam-čan gsol-mčhod* 3 509 *de'i Bšags-pa* 2 510 *de'i Gyañ-'bod 'dod-gu'i dños-grub ma* 3

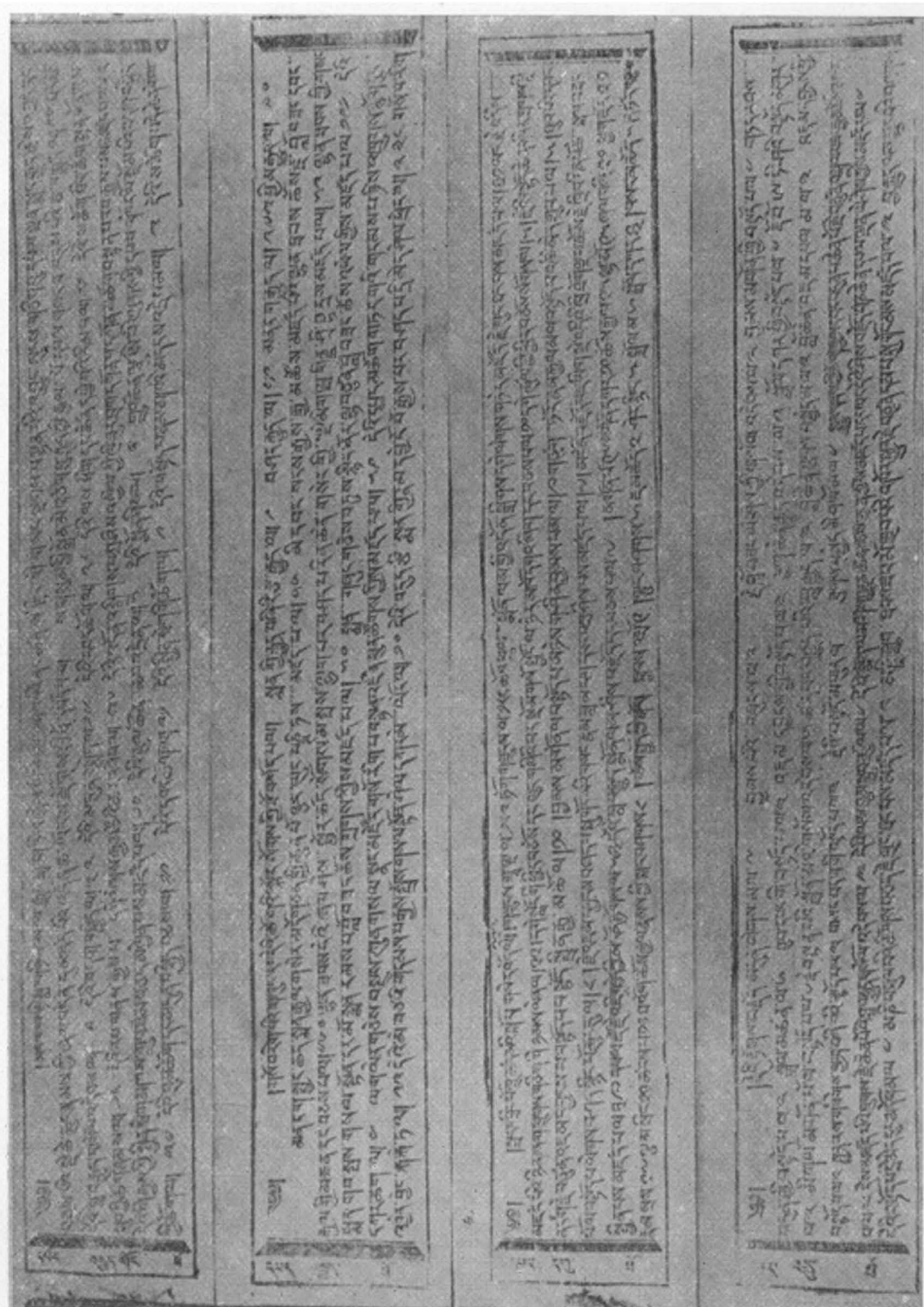
[16a] *Bka' bstan gžuñ lugs 'ga'-žig sog-skad-du bsgyur-ba-rnams dpar-du 'khod-pa'i skor-la* | 511 *Mdo-sde mjañs-blun-la* 488 512 *Thar-pa čhen-po-la* | 101 513 *Rdo-rje bčod-pa-la* 39 514 *Skor-ba byas-pa'i phan-yon-la* 14 515 *Ma-ñi'i phan-yon-la* | 14 516 *Mčhod-rten bya-run-kha-šor-gyi dkar-čhag-la* 42 517 *de'i Gsol-'debs-la* | 5 518 *Ārya Pā-lo'i luñ-bstan-la* 15

519 *Čha-khar bla-ma Blo-bzañ chul-khrims-kyis mjad-pa'i Čhos-kyi rgyal-po Bcoñ-kha-pa čhen-po'i rnam-thar-gyi le-čan dañ-po ka-pa-la* 28 *kha-pa-la* 27 *ga-pa-la* 44 *ña-pa-la* 56 *ča-pa-la* 137 *ča-pa-la* 123 *ja-pa-la* 3 [?] *ña-pa-la* 21 [?] *ta-bar* 20 *khyon* 629

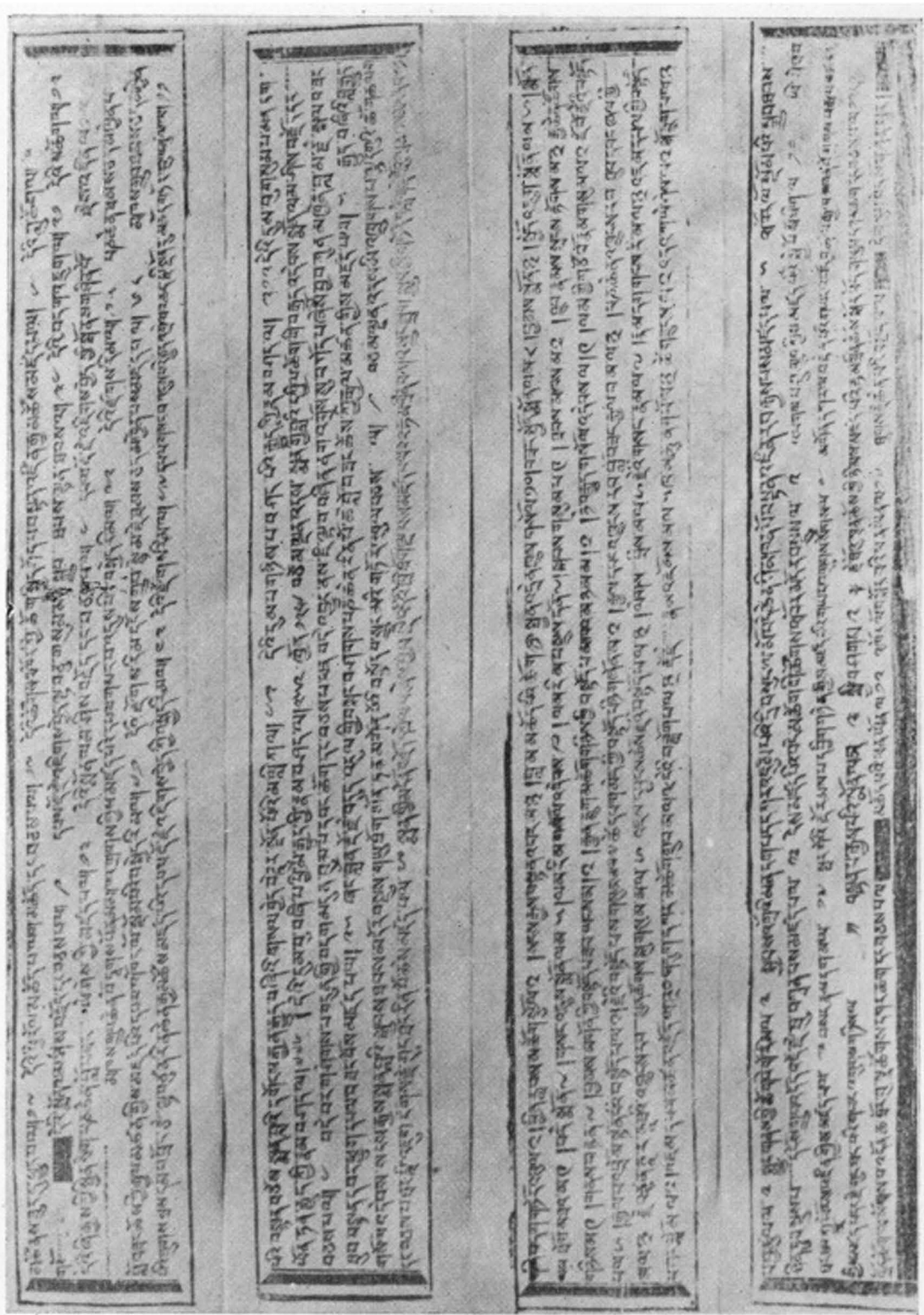
520 *Rje-bcun Tā-ra-na-thas mjad-pa'i Ston-pa Sañs-rgyas thugs-rje-čan-gyi rnam-thar-la* | 347 521 *Dge-ldan Legs-bšad padma-dkar-po'i čhun-po Pañ-čen Bsod-grags-pas mjad-pa-la* 12 522 *'Jam-mgon Sa-paṇ-gyi Legs-bšad rin-po-čhe'i gter-la* | 58 523 *Slob-dpon Padma-sambha-bas mjad Zer-ba'i čaṇ-gi 'byuñ-khuñs-la* | 9 524 *Tho'u-pa'i ge-gen-gyi Tho'u-či zer-ba'i yi-ge-la* 15 525 *Mi-rtag-pa bsgom-pa'i bslab-bya chigs-bčad-ma Rje Guñ-than-bas mjad-pa-la* | 5 526 *Skabs-'gro-la* | 3 527 *Dga'-ldan lha brgya ma-la* | 5 528 *Ltuñ-šags-la* 6 [16b] 529 *Spyi-šags-la* | 2 530 *Ma-ñi 'don-thabs-la* | 1 531 *Gdol-bu Šes-rab rgyal-mchan-gyis mjad-ba'i bde-ba-čan-gyi smon-lam-la* | 3 532 *Hor-gyi yi-ge bčod-brgyad-la* 3 533 *Hor-gyi yi-ge brgya-dañ-ñi-šu-rca-gsum-la* | 4 534 *Bod-kyi yi-ge sum-bču-la* | 2 535 *Pha-ma'i mdo-la* | 3 536 *Gnas-'jog-gi mdo-la* | 16 537 *Dga-ba-čan-gyi mdo-la* | 10 538 *Bzañ-spyod smon-lam-la* | 14 539 *Moṅgal-gyi bus-ma-la phan-'dogs-pa'i mdo-la* | 125 540 *'Phags-pa'i yul-gyi grub-čen brgyad-bču'i rnam-thar-la* 192 541 *Sog-yig-gi brda'i rnam-bžag-gi 'grel-ba Yi-ge'i 'khrul mun-sel-ba'i nam-mkha'i nor-bu-la* 26 542 *Dkon-mčhog gsum-la skyabs-su 'gro-ba'i mdo-la* 5 543 *Gser-'od dam-pa'i mdo-la* 295 544 *Byaṇ-čhub lam-rim čhen-mo-la* 562 545 *Skyabs-'gro'i 'khrid-yig Lčañ-skya goñ-mas mjad-pa-la* 16 546 *Dus-čen-gyi phan-yon-la* 4 547 *Ma-ñi'i phan-yon-la* 19 548 *Skye-bo 'cho-ba'i [!] thig-pa-la* 15 549 *Ston-pa Sañs-rgyas-kyi rnam-thar-gyi bsduš-don sku Žogs mkhan-po Naḡ-dbañ-pas mjad-pa-la* □



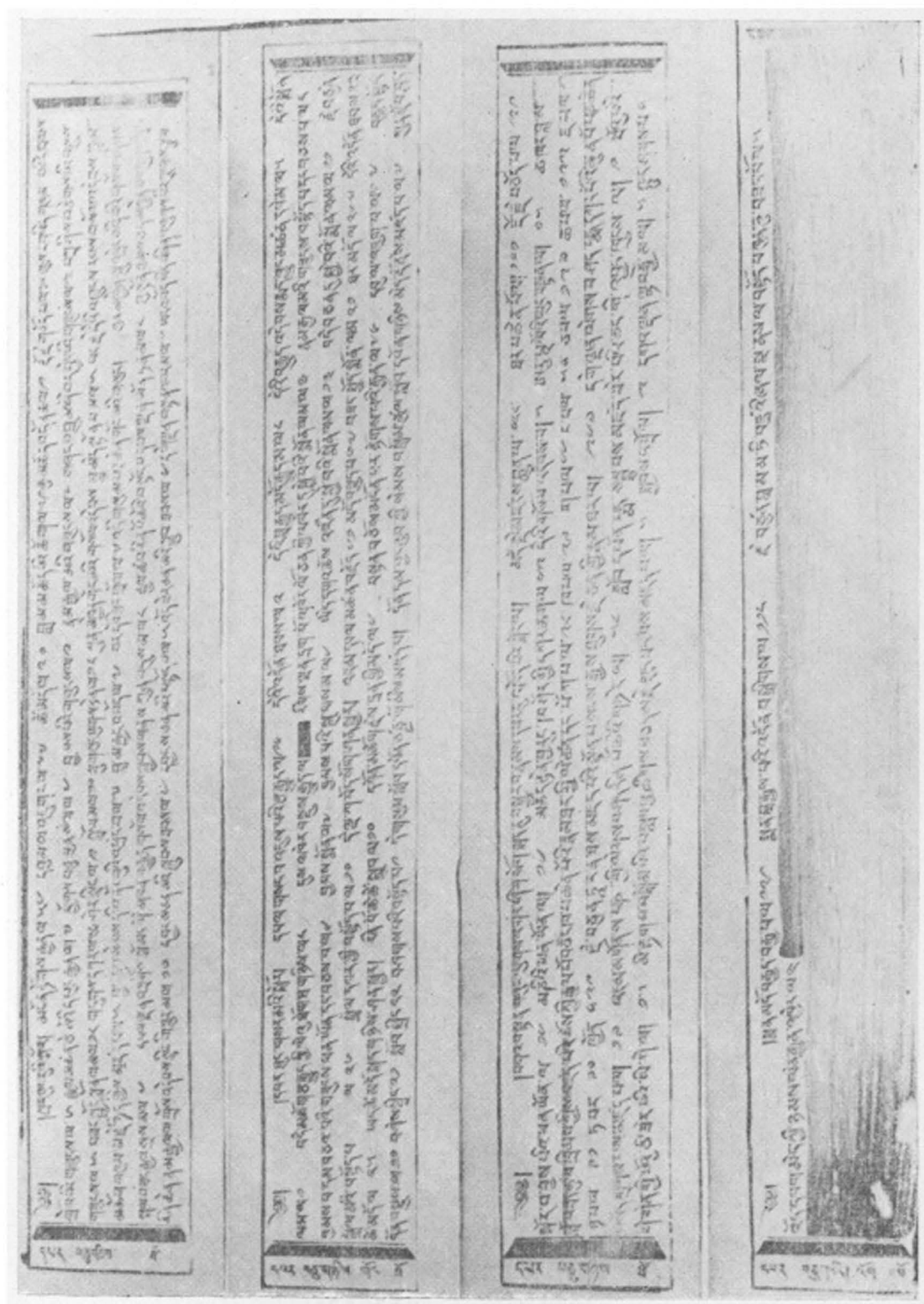
4. [5b], [6b], [7b], [8b]



5. [9a], [10a], [11a], [12a]



6. [9b], [10b], [11b], [12b]



7. [13a], [15a], [16a], [14a]

